



# 提前计划好今后的法律、医疗和 财务决定

这并非您想象的那么难，只需要三个简单的步骤：

- 立遗嘱
- 制定 Power of Attorney (委托书)
- 指定 Enduring Guardian (持久监护人)

# Will (遗嘱)、委托书和持久监护都是提前计划的法律文件，为今后的法律、医疗和财务决定提供依据。

## 为什么提前计划文件很重要？

准备好提前计划文件，您就可以放心，万一生活状况发生变化，您和您至爱的人会得到照顾。只要您的权利和意愿在文件中妥善记载，就可以得到尊重。

在需要用到提前计划文件时，如果您事先没有准备好，法院或仲裁庭可能需要指定某个人为您做决定。您就失去了选择您希望代表您的人选的机会。提前计划肯定要好一些。

## 第一步

### 立遗嘱

遗嘱是陈述您希望在去世后让谁接收您的财产的法律文件。立遗嘱有助于确保您的财产在您去世后按照您的意愿分配。即使您认为您的财产不多，仍然建议您立遗嘱。

不主张用自己立遗嘱的Will Kits (遗嘱套件)，因为遗嘱必须符合严格的法律要求。任何没有法律资历的人都有犯错误或造成不确定性的风险。不清晰的措辞在自己订立的遗嘱中很常见。关于有效性和措辞的问题必须由最高法院决定，可能导致巨大的成本和延误。

已经有遗嘱了？考虑是否应该更新，以便准确地反映您目前的情况。您或许想要更新遗嘱的情况包括：

- ✓ 结婚
- ✓ 买房
- ✓ 分居或离婚
- ✓ 家庭中子女或孙子女出生
- ✓ 退休
- ✓ 遗嘱中指定的受益人或遗嘱执行人死亡

### 遗嘱是陈述您希望在去世后让谁接收您的财产的法律文件。

#### 什么是遗嘱执行人？

遗嘱执行人在立遗嘱人过世后执行其意愿，其作用是在遗嘱条款范围内管理遗产，管理实施遗嘱的任务，保护遗产。遗嘱执行人必须遵守关于管理遗产的各项法规。他们可能需要解决在执行您的意愿时受益人之间的冲突。

遗嘱执行者的角色要求很高，应该由您信过得的人来担任。如果您不想给家人朋友在悲伤的时候增加负担，可以考虑让律师、会计师或者NSW Trustee & Guardian（新南威尔士州受托人和监护人机构）来担任。

## 谁需要提前计划？

任何18岁以上有能力的人都应该考虑提前计划。有能力意思是一个人能够理解、判断他们所做决定的重要性。如果一个人没有能力，他们做出的决定可能在法律上得不到承认。

如果您有一个心爱的人您认为应该为其准备好这些文件中的某一种或全部文件，请告诉他们这个网站：[planningaheadtools.com.au](http://planningaheadtools.com.au)。这是开始谈话的好方法。

## 我如何开始提前计划的步骤？

提前计划文件应该由律师或新南威尔士州受托人和监护人机构等法律专业人士来准备。

### 第二步

## 写好委托书

委托书是您指定您自己选择的个人或受托机构在您仍在世时管理您的财务和法律事务的法律文件。这个人或机构就称为您的受托人。受托人不能决定您的生活方式、医疗或福利。您一旦过世，委托书就终止了。

### 受托人什么时候可以处理我的事务？

您可能会选择制定委托书，因为您在海外时想让代理人在您不在的时候有权进入您的银行账户来支付账单或管理财务。或者，如果您身体不适，不能再管理财务事务，那么有委托书是很有用的。这并不意味着您将失去对财务的控制。委托书只是根据您的指示给受托人正式授权。如果您精神方面的能力足以自己办理，可以随时撤销委托书。

**委托书是您指定您自己选择的个人或受托机构在您仍在世时管理您的财务和法律事务的法律文件。**

### 普通委托书和Enduring Power of Attorney（持久委托书）有什么区别？

如果一个人丧失能力，普通委托书就不再有效。而持久委托书在您失去管理自己事务的能力之后继续有效。您制定任何一种都可以，但考虑到今后丧失行为能力或老了，应该考虑制定持久委托书。一旦丧失能力，您就没有机会指定您选择的人了。如果您再也不能管理自己的财务，又没有持久委托书，那么可能需要向法院或法庭申请指定您的财务管理人。



## 第三步

### 指定持久监护人

如果在今后某个时候您丧失了自己作决定的能力，持久监护人可以为您作出有关医疗和生活方式的决定。最好是既有持久监护人，又有委托书。受托人**不能**决定您应该住哪里，应该接受什么治疗，或者应该接受什么服务。您的持久监护人则可以作出这些决定。只有当您失去了自己作出有关医疗和生活方式的决定的能力时，持久监护人的指定才会生效。

持久监护人可作出如下决定：

- ✓ 住宿
- ✓ 保健护理
- ✓ 医疗或牙科的同意
- ✓ 诸如上门送餐等服务

在决定指定谁为持久监护人时，您应该考虑谁最能理解您的价值观和愿望，谁有为您妥善作出决定的技能。

**如果在今后某个时候您丧失了自己作决定的能力，持久监护人可以为您作出有关医疗和生活方式的决定。**

### 您也可以考虑 Advance Care Planning（提前护理计划）。

提前护理计划是帮助您规划今后医疗保健的程序。这个程序包括根据您的价值观、信仰和意愿，一旦您不能自己作决定，那么您想选择什么样的医疗和保健护理。规划过程的一个重要环节，是既同您的医生谈，也同您身边的人讨论您的意愿。

### 什么是提前护理指示？

作为提前护理计划过程的一部分，您可以决定写下 Advance Care Directive（提前护理指示）。提前护理指示记录了您在发生危及生命的疾病或伤害时关于希望采取什么治疗、拒绝什么治疗的具体意愿。提前护理指示通常是在与医生和家人商量后自己写的。如果做得适当，就具有法律效力。

# 规划提前清单

这份清单有助于您想想在规划未来之前应考虑的事项以及您在约谈制定有关文件时可能需要带的资料。

## 您的遗嘱

- 您的资产详细资料，例如物业、银行账户、退休金和投资
- 受益人：谁将接收您的资产？提供他们的姓名和地址
- 您希望赠送的特定礼物，例如，您想把个人物品或钱留给特定的人或组织吗？您或许考虑送礼物给慈善机构或某个组织，以便长期照顾您的宠物。
- 您希望指定的子女监护人的姓名
- 执行人：将执行您在遗嘱中表达的意愿的组织名称或个人姓名，
- 您的葬礼安排细节
- 约谈时带上身份证明

## Powers of Attorney（委托书）

- 受托人：您希望他们为您作出财产和财务决定的人或受托机构的名称。这应该是您信任的人或受托人组织，他们了解您的意愿，具有管理财务的技能，没有利益冲突，其行动将会为着您的最大利益
- 决定您是否希望受托人在您失去能力的情况下能够作出决定，即是否要制定持久授权书？
- 安排在符合特定条件的证人面前签署委托书，并让受托人接受您的委托
- 约谈时带上您的税务号码和身份证明（100分）

## Enduring Guardianship（持久监护人）

- 选择您希望他们为您作出关于医疗和生活方式的决定的人
- 决定您的监护人有权作出哪些方面的决定
- 考虑您希望给您的监护人什么具体指示
- 安排您和您打算指定的监护人在符合特定条件的证人面前签署持久监护人委任表
- 约谈时带上身份证明

## Advance Care Planning and Directives（提前护理计划和指示）

- 与您的家人和医生讨论您今后的保健和医疗愿望
- 请您的医生在病历中记录您的提前护理计划
- 记下您可能作出的跟治疗有关的特定医疗保健指示

## 保存好您的提前计划文件

- 决定在哪里安全地存放您的全部提前计划文件

---

## 为了开始制定提前计划文件，请联系：

NSW Trustee & Guardian

1300 364 103

tag.nsw.gov.au

The Law Society of New South Wales to find a solicitor 以便找一个律师

02 9926 0300（悉尼）或 1800 422 713（悉尼以外）

lawsociety.com.au

---

有关提前计划文件的更多资料请见：[planningaheadtools.com.au](http://planningaheadtools.com.au) 或 [facebook.com/planningaheadtools](https://facebook.com/planningaheadtools)

---

# 我应该把提前计划文件存放在哪里？

最好找个安全的地方存放提前计划文件。许多澳大利亚人将遗嘱放在家里的文件柜或抽屉里；在这些地方，文件可能会丢失、损坏或被盗。NSW Trustee & Guardian Will Safe（新州受托人与监护人机构“遗嘱保险柜”）为您的提前计划文件提供了安全的保存地点。

## 为了开始制定提前计划文件，请联系：

### NSW Trustee & Guardian

1300 364 103

[tag.nsw.gov.au](http://tag.nsw.gov.au)

### The Law Society of New South Wales to find a solicitor 以便找一个律师

02 9926 0300（悉尼）或

1800 422 713（悉尼以外）

[lawsociety.com.au](http://lawsociety.com.au)

有关提前计划文件的更多资料请见：[planningaheadtools.com.au](http://planningaheadtools.com.au) 或 [facebook.com/planningaheadtools](https://facebook.com/planningaheadtools)

如果您需要口译，请打电话 **131 450** 给翻译口译服务处 (TIS National)，要求他们打电话 **1300 887 529** 给 Planning Ahead Tools（提前计划工具）信息热线。

NSW Trustee & Guardian

 **WILL SAFE**

**您的遗嘱、委托书和持久  
监护文件的安全保存地点**



安全、防火的  
文件保存地点



制作并保存  
数码副本

持有  
新州老年卡者  
标准费用

**六折\***

\*存放所有3份文件时。

请即与 NSW Trustee & Guardian 联系预约：  
**1300 364 103** 或 [www.tag.nsw.gov.au](http://www.tag.nsw.gov.au)



**NSW Trustee  
& Guardian**